Tvirtino/ Approved by:
Direktorius/ The CEO
Dalius Trumpa
Įsigaliojimo data/ Effective date:
2025 m. rugsėjo 16 d. / September 16, 2025

AB „Rokiškio sūris“ įmonių grupės

VERSLO PARTNERIŲ ETIKOS KODEKSAS/ *BUSINESS PARTNER CODE OF ETHICS*

Mūsų tikslas – užtikrinti atsakingą ir etišką verslo praktiką visoje vertės grandinėje. Pagrindinėmis vertybėmis laikome žmogaus teisių laikymąsi, aplinkos apsaugą, gyvūnų gerovę bei etišką valdymą. Šio Verslo partnerių etikos kodekso nuostatos parengtos atsižvelgiant į **Europos žaliąjį kursą, Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, Tarptautinės darbo organizacijos pagrindines konvencijas, JT verslo ir žmogaus teisių gaires** bei **EBPO gaires tarptautinėms įmonėms.**

*Our aim is to ensure a responsible and ethical approach to business practices across the value chain. Compliance with international human rights principles, environmental protection, animal welfare, and ethical governance is considered fundamental. The provisions in this Business Partner Code of Ethics are guided by the **European Green Deal, Universal Declaration of Human Rights**, **ILO Core Conventions**, **UN Guiding Principles on Business and Human Rights (UNGPs)**, and the **OECD Guidelines for Multinational Enterprises**.*

Aplinkosauga/ *Environmental Responsibility*

Aplinkos poveikio vertinimas ir atitiktis teisės aktams. Turi būti vertinamas veiklos poveikis aplinkai ir imamasi priemonių siekiant išvengti ar sumažinti bet kokią žalą. Atliekų tvarkymas, emisijos ir pavojingų medžiagų valdymas turi atitikti taikomus teisės aktų reikalavimus. Mūsų verslo partneriai privalo laikytis visų aplinkosauginių teisės aktų, galiojančių tose šalyse ir regionuose, kuriose jie vykdo veiklą.

Environmental Management and Legislation. *Environmental impacts must be evaluated, and measures must be taken to prevent or reduce any harm. Waste, emissions, and hazardous material handling must meet applicable legal requirements. Our business partners comply with all environmental regulation applicable to the countries and regions in which they operate.*

Veiksmai dėl klimato kaitos. Tikimės, kad mūsų verslo partneriai aktyviai siekia mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą, įgyvendina klimato kaitos švelninimo priemones, pereina prie atsinaujinančios energijos bei prisideda prie nulinės emisijos tikslų.

Climate Action. *We expect our business partners to work actively in order to reduce greenhouse gas emissions, implement climate change mitigation measures, switch to renewable energy and support zero emission targets.*

Išteklių naudojimo efektyvumas ir atliekų tvarkymas. Skatiname diegti išteklių tausojimo praktikas, tokias kaip efektyvus vandens ir energijos naudojimas, perdirbimas bei atliekų mažinimas naudojant inovacijas ir technologijas.

Resource Efficiency and Waste. *Encouraged practices include efficient use of water and energy, recycling, and waste reduction through innovation and technology.*

Tvari žemdirbystė. Žaliavinio pieno gamintojai turėtų laikytis tvarios ūkininkavimo praktikos, užtikrinančios ilgalaikę atsakomybę už aplinkos apsaugą; siekti tausaus pesticidų naudojimo, imtis veiksmų dirvožemio degradacijos prevencijai.

Sustainable Agriculture. *Raw milk producers should adhere to sustainable farming methods, ensuring long-term environmental stewardship; aim for the prudent use of pesticides and take action to prevent soil degradation.*

Socialinė atsakomybė/ Social Responsibility

Žmogaus teisės ir orumas. Gerbiamos ir palaikomos Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos nuostatos, o mūsų verslo partneriai užtikrina saugią, sveiką ir pagarbią darbo aplinką visiems darbuotojams. Griežtai draudžiamas bet koks priekabiavimas, smurtas ar priverstinis darbas. Raginame įdiegti žmogaus teisių patikros (*angl. due diligence*) procesus, apimančius neigiamo poveikio žmogaus teisėms nustatymą, vertinimą, prevenciją ir švelninimą, vadovaujantis tarptautinėmis gairėmis.

Human Rights and Dignity. *Provisions of the Universal Declaration of Human Rights are respected and supported, and our business partners ensure a safe, healthy, and respectful workplace for all employees. Harassment, abuse, and any form of forced labour are strictly prohibited. We encourage to implement the human rights due diligence processes, including the identification, assessment, prevention, and mitigation of actual and potential adverse impacts, in accordance with international guidelines.*

Lygios galimybės ir nediskriminavimas. Mūsų verslo partneriai užtikrina lygias galimybes visiems, nepriklausomai nuo lyties, amžiaus, rasės, tautybės, religijos, seksualinės orientacijos, negalios ar kitų jautrių požymių. Diskriminacija priimant į darbą, nustatant atlyginimą, skiriant paaukštinimus ar nutraukiant darbo santykius nėra toleruojama. Taip pat tiekėjai turi užtikrinti, kad darbuotojai būtų apsaugoti nuo atsakomųjų neigiamų veiksmų, kai jie sąžiningai pateikia skundą ar praneša apie praktiką, pažeidžiančią galiojančius įstatymus.

Equal Opportunity and Non-Discrimination. *Our business partners ensure equal opportunities regardless of gender, age, race, nationality, religion, sexual orientation, disability, or other protected characteristics. Discrimination in hiring, compensation, promotion, or termination is not tolerated. Suppliers shall also ensure that employees are protected from any form of harassment when acting in good faith upon filing a complaint or reporting practices contravening these laws.*

Asociacijų laisvė ir kolektyvinės derybos. Darbuotojai turi teisę laisvai steigti ar jungtis į profesines sąjungas bei dalyvauti kolektyvinėse derybose, laikantis nacionalinių teisės aktų ir tarptautinių standartų.

Freedom of Association and Collective Bargaining. *Employees are free to form or join trade unions and engage in collective bargaining, in accordance with national legislation and international standards.*

Darbo sąlygos ir atlygis. Darbuotojai turi galiojančias teisiškai įpareigojančias darbo sutartis. Darbo laikas atitinka nacionalinius teisės aktus ir tarptautines normas. Atlyginimai mokami laiku ir yra ne mažesni nei nustatyti įstatymuose ar pramonės standartuose – arba juos viršija.

Working Conditions and Remuneration. *Legally binding employment contracts are in place. Working hours comply with national legislation and international norms. Wages paid on time and at levels that meet or exceed legal and industry standards.*

Vaikų ir jaunimo darbas. Vaikų darbas yra griežtai draudžiamas. Vaikų ir jaunuolių įdarbinimas turi atitikti nacionalinius bei Europos Sąjungos teisės aktus. Asmenų, jaunesnių nei 18 metų, darbas negali neigiamai paveikti jų sveikatos, saugumo, vystymosi ar mokymosi. Asmenų, jaunesnių nei 15 metų, įdarbinimas draudžiamas, išskyrus atvejus, kai tai leidžiama nacionaliniais įstatymais ir darbas yra lengvas bei atliekamas ne jaunesnių kaip 14 metų asmenų.

Child and Youth Labour*. Child labour is strictly prohibited. Employment of children and young persons must comply with national and EU legislation. Work performed by persons under the age of 18 must not adversely affect their health, safety, development, or education. Employment of persons under the age of 15 is prohibited, except as permitted by national law for light work by those who are at least 14 years old.*

Bendruomenių įsitraukimas. Skatiname savo verslo partnerius aktyviai bendradarbiauti su vietos bendruomenėmis ir jas remti – prisidedant prie jų gerovės ir plėtros įsitraukiant per įvairias programas bei partnerystes.

Community Engagement. *We encourage our business partners to engage with and support local communities, contributing to their well-being and development through programs and partnerships.*

Verslo etika/ Ethical Business

Įstatymų ir teisės aktų laikymasis. Mūsų verslo partneriai veikia pilnai laikydamiesi tarptautinių, nacionalinių ir vietos įstatymų bei teisės aktų.

Laws and Regulations. *Our business partners operate in full compliance with international, national and local laws and regulations.*

Kova su korupcija. Privalu uždrausti ir aktyviai užkirsti kelią visoms korupcijos, kyšininkavimo ir interesų konflikto formoms.

Anti-Corruption. *It's a must prohibit and actively prevent all forms of corruption, bribery, and conflicts of interest.*

Sąžininga konkurencija. Mūsų verslo partneriai konkuruoja sąžiningai ir vengia monopolinio ar bet kokio nesąžiningo, konkurenciją ribojančio elgesio.

Fair Competition. *Our business partners compete fairly and avoid monopolistic or anti-competitive behaviours.*

Interesų konfliktai. Mūsų verslo partneriai privalo atskleisti AB „Rokiškio sūris“ visą svarbią informaciją apie galimus ir (arba) esamus interesų konfliktus, įskaitant atvejus, kai AB „Rokiškio sūris“ įmonių grupės darbuotojas turi finansinį interesą kurioje nors tiekėjo ar kito verslo partnerio veikloje.

Conflict of Interest. *Our business partners must disclose to AB Rokiškio sūris all relevant information regarding any potential and/or actual conflicts of interest, including cases where an employee of the AB Rokiškio sūris Group has a financial interest in the activities of a supplier or any other business partner.*

Skaidrumas ir atskaitomybė. Verslo partnerių apskaitos dokumentai ir su jais susijusi informacija turi tiksliai, teisingai ir išsamiai atspindėti vykdomą veiklą. Skatiname reguliariai teikti ataskaitas apie savo socialinę, aplinkosauginę ir ekonominę veiklą. Tikime, kad mūsų verslo partneriai palaiko skaidrius, darnius, bendradarbiavimu paremtus verslo santykius.

Transparency and Accountability. *The accounting records of our business partners and related information must accurately, fairly, and comprehensively reflect their operations. We encourage regular reporting on their*

social, environmental, and economic performance. We believe that our business partners uphold transparent, constructive, and cooperation-based business relationships.

Gyvūnų gerovė. Mūsų žaliavinio pieno tiekėjai laikosi visų gyvūnų gerovę reglamentuojančių teisės aktų, užtikrina, kad gyvūnai turėtų prieigą prie švaraus vandens, kokybiško pašaro, pastogės ir būtų tinkamai prižiūrėti. Taip pat jie atsakingai naudoja veterinarinius vaistus ir pirmenybę teikia profilaktinėms sveikatos priežiūros priemonėms.

Animal Welfare. *Our suppliers of raw milk comply with all animal welfare laws, ensure animals have access to clean water, quality food, shelter, and appropriate care. They also use veterinary medicines responsibly and prioritize preventive health practices.*

Pranešėjų apsauga. Skatiname savo darbuotojus, verslo partnerių darbuotojus ir visas kitas suinteresuotas šalis pranešti apie pastebėtus ar įtariamus šio Verslo partnerių etikos kodekso ar bet kokius kitus etikos pažeidimus AB „Rokiškio sūris“ šiais kanalais:

- Interneto svetainė: www.rokiskio.com
- El. paštas: socialine.atsakomybe@rokiskio.com
- Telefonas: +370 458 55200

Pranešimai bus nagrinėjami konfidencialiai, vadovaujantis mūsų tvarka „Skundų, pasiūlymų, užklausų ir prašymų pateikimo bei nagrinėjimo tvarka“ (BP 10 P002-PS). Mes netoleruojame jokių atsakomųjų veiksmų ar grasinimų tokiais veiksmais prieš asmenis, kurie sąžiningai praneša apie pažeidimus ar įtariamus pažeidimus.

Whistleblower Protection. *We encourage our employees, employees of business partners and any other relevant party to report observed or suspected breaches of this Business Partner Code of Ethics or any other ethical violation to Rokiskio Suris, AB via:*

- *Website: www.rokiskio.com*
- *Email: socialine.atsakomybe@rokiskio.com*
- *Phone: +370 458 55200.*

Reports will be handled confidentially in accordance with our "Procedure for submission and handling of complaints, proposals, enquiries and requests" (BP 10 P002-PS). We do not tolerate any retaliation or threats of retaliation for reporting a violation or suspected violation when such report is made in good faith.